

Изданія М. П. БѢЛЯЕВА въ Лейпцигѣ

Н. РИМСКІЙ-КОРСАКОВЪ
4 РОМАНСА

СОЧ. 40

N. RIMSKY-KORSAKOW
4 MÉLODIES

OP. 40

Transcription pour voix élevée

1897
1491

Edition M. P. BELAÏEFF, Leipzig

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par

M. S. Belaïeff
à LEIPZIG.



C. Antipow.

- Op. 4. 3 Mélodies. Traduction de Mme Alexandroff. Complet . . . 2.— 1.—
Séparément.
No. 1. „Dans ta tristesse habituelle“, d'A. Tolstoi. — „Voll Trauer stets und doch so blühend“, von A. Tolstoi. —80 —40
No. 2. „Le chagrin violent“, d'A. Tolstoi. — „Düster Gram steht still“, von A. Tolstoi —80 —40
No. 3. „La Géorgie est pleine d'ombres“, d'A. Pouchkine. — „Die Hügel Grusiens“, von A. Puschkin . . . 1.— —50

E. Aleneff.

- Op. 3. 7 Стихотворений К. Р. [7 Mélodies.] Вмѣстѣ . . . 4.— 2.—
Отдѣльно.
No. 1. „О, не гляди мнѣ въ глаза такъ пылливо“ . . . —80 —40
No. 2. „Скользкая гондола моя надъ водою“ . . . 1.— —50
No. 3. „Вчера соловьи голосистые“ . . . 1.20 —60
No. 4. „Давно забытая“ . . . 1.— —50
No. 5. „Взошла луна“ . . . 1.— —50
No. 6. „Повѣяло черемухой“ . . . 1.— —50
No. 7. „Озеро свѣтлое“ . . . —60 —30

- Op. 4. 7 Романсовъ. [7 Mélodies.] Вмѣстѣ . . . 3.— 1.50

- Отдѣльно.*
No. 1. Изъ Фета: „Шепотъ, робкое дыханье“ . . . —80 —40
No. 2. „Яснымъ утромъ душой разцвѣтлая“. Стихотворение Гейне . . . —60 —30
No. 3. Баркаротта: „Всплески волн сверкаютъ ярко“. Стихотворение Фета . . . —80 —40
No. 4. „Я боюсь рассказать“. Стихотвор. Минскаго . . . —80 —40
No. 5. Гаданіе: „Перекрестокъ, гдѣ ракирка“. Стихотворение Фета . . . —60 —30
No. 6. „Ни отзыва, ни слова, ни привѣта“. Стихотворение Апухтина . . . —60 —30
No. 7. Изъ Гафиза: „Гіацинтъ своихъ кудрей“ . . . —60 —30

- Op. 5. 6 Романсовъ. [6 Mélodies.] Вмѣстѣ . . . 3.— 1.50

- Отдѣльно.*
No. 1. Звуки ночи: „Пробѣгаютъ тѣни ночи“. Стихотворение В. Крестовскаго . . . 1.— —50
No. 2. „Какъ часто я серджусь“ . . . 1.— —50
No. 3. Волна: „Зыблется тихо“. Стихотворение Юрьева . . . 1.— —50
No. 4. „Я пришель къ тебѣ съ привѣтомъ“. Стихотворение Фета . . . 1.— —50
No. 5. „О, будь моею звѣздой“. Стихотворение Апухтина . . . —80 —40
No. 6. Воспоминаніе: „О милыхъ спутникахъ“. Стихотворение Жуковскаго . . . —60 —30

- Op. 6. 9 Романсовъ. [9 Mélodies.] Вмѣстѣ . . . 4.— 2.—

- Отдѣльно.*
No. 1. Изъ Гейне: „Когда бы цвѣты то узнали“ . . . 1.— —50
No. 2. „Каждый разъ, какъ по небу“. Стихотворение Лаптева-Ланскаго . . . —80 —40

E. Aleneff.

- Op. 6. 9 Романсовъ. М. Р. Р. К.
No. 3. Серенада: „Тихо вечеръ догораеъ“. Стихотворение Фета . . . 1.— —50
No. 4. „Зачѣмъ кипить въ груди негодованье“. Стихотворение Гр. А. Голенищева-Кутузова . . . —60 —30
No. 5. „Щекою къ щекѣ“. Стихотворение Гейне . . . —80 —40
No. 6. „Полно спать“. Стихотворение Фета . . . —60 —30
No. 7. Nocturne: „Сладкимъ запахомъ сирени напоены душистыя садъ“. Стихотворение П. Гнѣдича . . . 1.— —50
No. 8. Еврейская мелодія: „Безсоннаго солнце, въ туманѣ луна!“ Стихотворение И. Козлова . . . —80 —40
No. 9. Пѣсенка: „Дерево мое миндальное“. Стихотворение Гр. А. Толстого . . . —60 —30

N. Artelboucheff.

- Op. 5. 3 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 2.— 1.—
Séparément.
No. 1. Aubade: „Ma beauté, je te salue“, de Feth . . . 1.— —50
No. 2. Chanson de Zuléika: „Le rossignol, amant des fleurs“, de Byron . . . —80 —40
No. 3. „Lorsque j'entends ta voix“, de Lermontoff . . . 1.— —50

- Op. 6. 2 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . 1.50 —75

- Séparément.*
No. 1. „A la sombre vitre“, de J. Polonsky . . . 1.— —50
No. 2. „C'était la nuit“, d'A. Borovikovsky . . . —80 —40

M. Balakirew.

- Сборникъ русскихъ народныхъ пѣсенъ (для голоса съ сопровожденіемъ фортепiano) netto
Recueil de chants populaires russes, notés et harmonisés par M. Balakirew. Traduction franç. de J. Sergennois net 3.— 1.50

Sigismond Blumenfeld.

- Op. 1. 5 Mélodies. Version franç. de V. Dwelshauverset A. de Gourghenbekoff. Complet . . . 3.— 1.50
Séparément.
No. 1. Sous les lilas en fleur: „Sur le bord indécis“, de W. Krestowsky . . . 1.— —50
No. 2. Je me sais être belle: „Je le sais bien que je suis belle“ . . . —60 —30
No. 3. „Victime des soucis humains“, d'A. Tolstoi . . . 1.— —50
No. 4. Amour perdu: „La steppe déserte“. Imité de Richopin . . . —60 —30
No. 5. Le songe: „Je rêvai“, de Nékrassoff . . . 1.— —50

- Op. 3. 5 Mélodies. Version française par J. Sergennois. Complet . . . 3.— 1.50

- Séparément.*
No. 1. „Je bois à ta chère santé“, de Grécoff . . . 1.— —50

Sigismond Blumenfeld.

- Op. 3. 5 Mélodies. М. Р. Р. К.
No. 2. „Il ne sait plus“, de ? 1.— —50
No. 3. „Voici ma dernière parole“, d'A. N. Nicolaïeff . . . 1.— —50
No. 4. Amour caché: „Noir chagrin, cruelle peine“, de ? . . . 1.— —50
No. 5. „Dieu seul est grand“, de Nékrassoff . . . —60 —30

- Op. 4. 5 Lieder. Complet 3.— 1.50

- Einzel.*
No. 1. Stille Sicherheit: „Horch, wie still es wird“, von Lenau . . . —60 —30
No. 2. „Ich stand in dunkeln Träumen“, von Heine . . . —80 —40
No. 3. „Ich hab' mir lang den Kopf zerbrochen“, von Heine . . . —60 —30
No. 4. „In mein gar zu dunkles Leben“, von Heine . . . —60 —30
No. 5. Winternacht: „Vor Kälte ist die Luft erstarrt“, von Lenau . . . —80 —40

- Op. 7. 5 Mélodies. Traduction de Mme A. Alexandroff. Complet . . . 3.— 1.50

- Séparément.*
No. 1. Le mystère: „Un mystère oppressant“, de Baïkoff. — Das Geheimniss: „Ein Geheimniss, das drückte die Seele“, v. Baïkoff —80 —40
No. 2. Les deux corbeaux: „Un corbeau, du haut des airs“ (Chanson écossaise) de Pouchkine. — Die beiden Raben: „Fliegt ein Rabe durch die Luft“ (Schottisches Lied) v. Puschkin . . . —80 —40
No. 3. La fleur: „Fleur inodore“, de Pouchkine. — Die Blume: „Verdorrt Blume“, von Puschkin . . . —80 —40
No. 4. „Pardonne-moi mes torts, mes chutes“, de Nékrassoff. — „Verzeih, vergiss die Prüfungstage“, von Nékrassoff . . . —60 —30
No. 5. „Dans ton pays, si plein de charmes“, de Pouchkine. — „Aus fremdem Land zurückzukehren“, von Puschkin . . . 1.— —50

- Op. 8. 3 Mélodies. Version franç. de Jules Ruelle. Complet . . . 2.— 1.—

- Séparément.*
No. 1. „Cette divine nuit“, de N. Grène . . . —80 —40
No. 2. Au loin: „Voile doux, azuré“, de M. Lavroff . . . 1.— —50
No. 3. „Je connais beaucoup de chansons“, de Mme Lvoff . . . —80 —40

- Op. 9. Ritter Olaf: „Vor dem Domestehn zwei Männer“, Ballade von H. Heine . . . 2.50 1.25

- Op. 10. 3 Романса. [3 Mélodies.] Въ отдѣлы тетради. *Отдѣльно.*

- No. 1. Романсъ къ К***: „Когда я унесу“ . . . —80 —40

Sigismond Blumenfeld.

- Op. 10. 3 Романса. М. Р. Р. К.
No. 2. Измѣна: „Прочь! не гляди въ упоръ“ . . . 1.— —50
No. 3. Умирающій гладиаторъ: „Ликуеть буйный Римъ“ . . . 1.50 —75

- Op. 11. 3 Романса. [3 Mélodies.] Для высокаго голоса. Вмѣстѣ

- Отдѣльно.*
No. 1. „Жалѣй еѣ!“ Слова Тулуба . . . 1.— —50
No. 2. Молитесь за неѣ: „Что, умерла, жива?“ Слова Апухтина . . . —80 —40
No. 3. Голось изъ далека: „О, не тоскуй по мнѣ!“ Слова Апухтина . . . 1.— —50

- Для средняго голоса. Вмѣстѣ 2.— 1.—

- Отдѣльно.*

- No. 1. „Жалѣй еѣ!“ Слова Тулуба . . . 1.— —50
No. 2. Молитесь за неѣ: „Что, умерла, жива?“ Слова Апухтина . . . —80 —40
No. 3. Голось изъ далека: „О, не тоскуй по мнѣ!“ Слова Апухтина . . . 1.— —50

- Op. 12. 3 Романса. [3 Mélodies.] Для высокаго голоса. Вмѣстѣ

- Отдѣльно.*
No. 1. „И такъ я счастливъ былъ“. Слова Пушкина —60 —30
No. 2. „Я съ нею никогда не говорилъ“. Слова Л. Мея . . . 1.20 —60
No. 3. „Блаженство жизни“. Слова П. Мещерскаго . . . 1.— —50

- Для средняго голоса. Вмѣстѣ 2.— 1.—

- Отдѣльно.*

- No. 1. „И такъ я счастливъ былъ“. Слова Пушкина —60 —30
No. 2. „Я съ нею никогда не говорилъ“. Слова Л. Мея . . . 1.20 —60
No. 3. „Блаженство жизни“. Слова П. Мещерскаго . . . 1.— —50

- Op. 13. 3 Романса. [3 Mélodies.] Для высокаго голоса. Вмѣстѣ

- Отдѣльно.*
No. 1. Слеза (Серенада): „Вчера за чашей пуншевою“. Слова Пушкина . . . 1.— —50
No. 2. Астрамъ: „Поздніе гости опцвѣтшаго лѣта“ . . . —80 —40
No. 3. „О, скажи ей“. Слова Апухтина . . . 1.— —50

- Для средняго голоса. Вмѣстѣ 2.— 1.—

- Отдѣльно.*

- No. 1. Слеза (Серенада): „Вчера за чашей пуншевою“. Слова Пушкина . . . 1.— —50
No. 2. Астрамъ: „Поздніе гости опцвѣтшаго лѣта“ . . . —80 —40
No. 3. „О, скажи ей“. Слова Апухтина . . . 1.— —50

Alexandre Glazounow.

- Op. 27. 2 Mélodies avec accompagnement d'Orchestre ou de Piano. Paroles de Pouchkine, version française de Jules Ruelle. Pour Chant et Piano. Complet . . . 1.50 —75
Séparément.
No. 1. Chanson: „Pourquoi donc se taisent les voix“ . . . 1.— —50
No. 2. Romance orientale: „Dans le sang brûle ardente flamme“ . . . —60 —30
No. 2bis. La même pour Soprano ou Ténor. . . —60 —30

Quatre
MÉLODIES

avec

Accompagnement de Piano

par

Nicolas Rimsky-Korsakow.

OP. 40. Complet Pr. $\frac{M. 2.50}{R. 1.25}$

Séparément:

N ^o 1. „Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde.“	Pr. $\frac{M. 1.20}{R. - 60}$
N ^o 2. L'Ange	Pr. $\frac{M. 1.20}{R. - 60}$
N ^o 3. „A quoi la paix des nuits.“ Elégie	Pr. $\frac{M. - 80}{R. - 40}$
N ^o 4. „J'étais venu, tu sais, au rendez-vous“	Pr. $\frac{M. - 80}{R. - 40}$

Version française de J. Sergeuov.

Pour voix grave ou mezzosoprano.

Transcription pour voix élevée.

Propriété de l'Editeur pour tous Pays.

Enregistré aux Archives de l'Union.

M. P. BELAÏEFF, LEIPZIG.

1900

1486
1487 - 1490

1491
1492 - 1494

Inst Lith de C.G.Röder, Leipzig

À ma fille Sophie.
Дочери Софѣ:

№ 1.

„Когда волнуется желтѣющая нива.“

(Переложение для высокаго голоса.)

„Alors qu'ondule au loin le seigle en nappe blonde.“

(Transcription pour voix élevée.)

Version française de J. Sergennois.

Лермонтовъ.
Lermontow.

Н. Римскій-Корсаковъ . Op. 40.

1897 г.

N. Rimsky - Korsakow.

Canto. *Andante.* ♩ = 63.

Piano. *pp* *legato assai* *dolce*

dolce

Ко - - - гда ВОЛ - - -
A - - - lors qu'on - - -

ну - - - ет - ся жел - - тѣ - - - ю - ша - я
- du - - - le au loin le sei - - - gle en nap - pe

ни - - - ва И свѣ - жій лѣсъ шу -
blon - - - de Et que le bois fré -

мнѣ при зву - кѣ вѣ - тер - - ка, И
- mit au bruit d'un vent lé - - ger, Et

пря - чет - ся въ са - ду ма - ли - но - ва - я сли - - - ва
que se ca-che aux yeux la pru - ne dé - jà ron - - - de

pp

poco cresc.
Подъ тѣнь - - ю сладостной зе - ле - на - го лист - ка,
Dans l'om - - bre qu'elle emprunte aux feuilles du ver - ger,

poco cresc. *dim.*

Ко - гда ро - сой о - брыз - ган - ный ду - ши - - стой, Ру -
Quand la ro - sé - - e ay - - ant se - mé ses lar - - mes, Aux

p

pp

мя - - нымъ ве - че - ромъ иль ут - ра въ часъ зла - той, ———
soirs d'un clair prin-temps ou dès l'é - veil du jour, ———

pp

Изъ подъ ку - ста мнѣ лан - дышь се - ре - бри - - стый При -
Sous les buis - sons de hê - tres et de char - - mes, Le

pp legatissimo

вѣт - ли - во ки - ва - етъ го - ло - - вой; ———
blanc mu - guet pa - rait trem - bler d'a - - mour; ———

poco cresc.

f

dimin.

sempre legato assai

pp

dolce

Ко - - -
Et

гда
quand

сту - - де - - - ный ключь и - -
la frai - - - che sour - - - ce a -

гра - - - - - еть по о - - вра - - - - - гу
ni - - - - - me la ra - - vi - - - - - ne

И, по - гру - жа - - - - я мысль въ ка - кой то смут - ный
Et que, l'es - prit han - té d'un rê - ve obs - cur en -

сонъ,
- cor,

Je - пе - четъ мнѣ та -
Je me ré - cite un

инствен-ну-ю са - гу
con-te où se de - vi - nent

Про мирный край,
La paix des champs

от - ку-да мчится онъ;
et leur premier es - sor;

То - гда сми - ря - ет-ся ду - ши мо - ей тре -
A - lors la crain te en moi s'a - pai - se d'el - le -

pp legatissimo

во - га,
- mè - me,

То - гда рас - хо - дят-ся мор - щи - ны на че -
Mon front dres - sé s'é - clai - re et n'a plus un seul

cresc. ed espressivo assai

лѣ, — И счастье я мо - гу по - стигнуть на зем - лѣ —
pli, — Je vois du vrai bon-heur les vœux presque accom-plis, —

p И въ небе - сахъ я ви - - - - жу
cresc. Et dans les cieux l'E - - - tre su -

Бо - - - - га. —
 - *pre* - - - - me. —

riten.

À Mme Anna Jerebtsova - Евреїнова.
Аннѣ Григорьевнѣ Жеребцовой - Евреїновой.

№ 2.

„По небу полуночи.“ АНГЕЛЬ.

(Переложеніе для высокаго голоса.)

„Au ciel, vers minuit.“
L'ange.

(Transcription pour voix élevée.)

Version française de J. Sergennois.

Лермонтовъ.
Lermontow.

Н. Римскій-Корсаковъ. Op. 40.

1897 г.

N. Rimsky-Korsakow.

Canto. *Andante.* ♩ = 69.

По не - - бу по - лу - - но - чи
Au ciel, vers mi - nuit, _____ un

Piano. *mf dimin.* *pp*

ан - - гелъ ле - тѣль _____ И ти - - ху - ю пѣс - ню онъ
an - - ge vo - lait. _____ De sa dou - ce voix il chan -

poco cresc.

пѣль; _____ И мѣ - сяць, и звѣ - зды, и ту - чи тол -
- lait. _____ Le choeur des é - toi - les, les glo - bes sans

dimin. *pp*

пой — Вни — ма — ли той пѣс — нѣ свя — той.
fin — *gar - dant* — *le si - len - ce, é - cou - taient.*

dimin.

Онъ пѣлъ о бла — жен — ствѣ без —
Son chant *cé - lé - brait* *les Fi -*

m. s.

грѣш — ныхъ ду — ховъ Подъ ку — ша — ми
- de - les, *les Saints* *Fou - lant* *les cé -*

poco cresc.

poco cresc.

рай — скихъ са — довъ, О
- les - tes *jar - dins,* *De*

f

Bo - - - гъ - - - ве - - - ли - - - комъ онъ
Dieu re - - - di - - - sait la gran -

пѣль _____ и хва - ла Е - -
- deur, _____ Et son hym - - - ne

го не - при - - твор на _____ бы -
pur ré - vé - - lait sa _____ can -

ла. _____ Онъ ду - - - шу мла -
- deur. _____ U - - ne â - - - te d'en -

ду - ю вь объ - я - ти - яхъ
- fant re po - sait en ses

dolce ed espressivo

несъ _____ Для ми - ра пе - ча - ли и слезъ, _____
bras, Ve - nant aux dou - leurs d'i - ci bas,

И _____ е - го пѣс - ни вь ду -
Et l'â - me en - fan - ti - ne, ra -

шѣ _____ О - стал - ся безъ словъ, но жи -
- vie, é - cou - tait, Gar - dant l'in - ef - fa - ble se -

ВОЙ. И дол - го на свѣ - тѣ то -
 - *cresc.* *Or,* *long fut* *le temps* *qu'el - le a -*

ми - лась о - на Же - ла - - - нѣ емь чуд - - нымъ пол -
 - *vait* *à lan - guir* *D'un pur et su - prê - - me dé -*

на, И зву - ковь не -
 - *sir;* *Mais les* *chants* *in - con -*

poco cresc.

бесъ за - мѣ - нить не мог -
 - *nus* *re - fou - laient* *de* *son*

Му - се - ин Ей - скуч - ны - я
 sein Les tris - tes chan -

mf

пѣ - сн - зем - ли .
 - sons des hu - mains .

f dim.

dim.

À M^r Anatole Liadow.
Анатолю Константиновичу Лядову.

№ 3.

„О чемъ въ тиши ночей.“

ЭЛЕГІЯ.

(Переложеніе для высокаго голоса.)

„A quoi la paix des nuits.“

Élégie.

Version française de J. Sergennois.

(Transcription pour voix élevée.)

А. Майковъ.
A. Maïkow.

Н. Римскій-Корсаковъ. Op. 40.

1897 г.

N. Rimsky-Korsakow.

Larghetto. ♩ = 54.

Canto.

О чемъ въ ти - ши но - чей та -
A quoi la paix des nuits in -

Piano.

pp

pp

ин-ствен-но меч-та-ю, о чемъ при свѣ-тѣ дня все-час-но по-мыш-
- cli - ne tous mes rê - ves, Vers quoi le jour nais - sant di - ri - ge ma pen -

ля - ю, То бу-детъ тай-ной всѣмъ.
- sé - e, Ce - là, c'est mon se - cret.

poco cresc.

espress.

И да - же ты, мой стихъ,
Et mê - te à toi, mon vers,

Ты, другъ мой
Toi, mon vo-

pp *dolce*

вѣ - тренный,
- la - ge a - mi,

у - сла - да дней мо - ихъ,
dou - ceur des jours chag - rins,

Те - бѣ не пе - ре - дамъ ду - ши мо - ей меч -
A toi je ne dis pas les rê - ves de mon

та - - нья;
â - - те,

А то раз - ска - жешь ты, чей гласъ въ ночномъ мол -
Car tu pour - rais ci - ter la voix qu'en plein si -

f *dimin.*

ча - - ньи Мнѣ слы - шит - ся, чей ликъ я
 - len - - ce, mon coeur en - tend, Quels traits en

dolce

всю - - ду на - - хо - - жу, Чьи о - чи свѣ - тятъ
 tous lieux je re - - vois, Quels yeux sont ma clar -

a piena voce

f

мнѣ, чье и - - - - - мя я твер - - жу.
 - té, quel nom j'ai tant re - - dit.

dimin. *poco riten.* *a tempo*

dimin. *poco riten.* *a tempo*

p

riten. e morendo

№ 4.
„Я въ гротѣ ждалъ тебя въ урочный часъ.“
АРИОЗО.

(Переложение для высокаго голоса.)

„J'étais venu, tu sais, au rendez-vous.“

Arioso.

Version française de J. Sergennois.

(Transcription pour voix élevée.)

А. Майковъ.
(Изъ антологіи.)

A. Maïkow.
(D'après l'Anthologie.)

Н. Римскій-Корсаковъ. Op. 40.

1897 г.

N. Rimsky-Korsakow.

Canto. *Adagio.* ♩ = 58.

Я въ гро-тѣ ждалъ те-бя въ у-роч-ный часъ. —
J'é-tais ve-nu, tu sais, au ren-dez-vous. —

Но день по-меркъ; главой ка-чаясь сон-ной. За-снули
Le soir sur-vint; Et tout faisait si-len-ce, Les ar-bres

то-по-ли, у-можь-ли гальці-о-ны: На-пра-сно!..
sans fris-sons et cal-mes, les mou-et-tes: Vain rê-ve!..

Piano. *pp* *morendo* *dolce* *f dim.*

Му - сяць всталъ, —
Puis la tu - ne

pp *poco cresc.*

сре - - брил - - - - - ся и у -
bril - - lan - - - - - te tout - a -

dimin.

гасъ. — Рѣ - дѣла ночь; лю - бовни - ца Ке - фа - ла, Об - локо - тясь на
- cour. — Trou-a la nuit; l'a-man-te de Cé-pha - le Vint s'accouder aux

pp legato *cresc. poco a poco*

рядны - е вра - та Мла - до - го дня, изъ кось своихъ ро - ня - - - ла
portes en - cor pâ - les Du ma - tin Et ses che - veux flu - i - - des

Зла - ты - я зер - - на пер - ловь и о - па - - - ла
Lais-saient glis-ser les per-les et l'o-pa-le

На ши - ни - я до - ли - - - ны и лѣ - -
Sur l'on-de et sur les bois dor-mant au

ca: Ты не яв - ля - - лась!..
 loin: — *Toi, tu ne vins point!...*

espressivo

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par



M. S. Belaïeff

à LEIPZIG.

Nicolas Rimsky-Korsakow.		Nicolas Rimsky-Korsakow.		Nicolas Rimsky-Korsakow.		Nicolas Rimsky-Korsakow.	
Op.	M. Pf. R. K.	Op.	M. Pf. R. K.	Op.	M. Pf. R. K.	Op.	M. Pf. R. K.
Op. 3. 4 Mélodies. Version française du numéro 5 de J. Ruelle, des numéros 6—8 de J. Sergennois. Complet	2.— 1.—	Op. 26. 4 Mélodies. No. 27. Vers la patrie: „Pour les rivages de la patrie“, de Pouchkine	1.20 —.60	Op. 41. 4 Romanca. No. 2. „Минь грустно“. Слова Лермонтова	— .80 —.40	Op. 45. Пoзту. 4 Романса на слова Пушкина и Майкова. [4 Mélodies.] Для высокого голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25
<i>Séparément.</i>		No. 28. Chanson de Zuleika: „L'amant des fleurs“, d'après Byron	— .60 —.30	No. 3. „Люблю тебя, мѣсяць“. Слова А. Майкова. (Мелодія съ береговъ Ганга.)	1.— —.50	Отдѣльно.	
No. 5. Le sapin et le palmier: „Au nord, sur un roc désolé“, de Michailow d'après Heine	— .80 —.40	Op. 27. 4 Mélodies. Version franç. de Jules Ruelle. Complet	2.— 1.—	No. 4. „Посмотри въ свой вертоград“. Слова А. Майкова. (Изъ восточнаго міра.)	1.— —.50	No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“. Слова Пушкина	— .80 —.40
No. 6. Nuit méridionale: „Dans les cieux vallonnés“, de N. Stcherbine	— .80 —.40	<i>Séparément.</i>		— Переложение для высокаго голоса. Вмѣстѣ	2.— 1.—	No. 2. Искусство: „Срѣзаль себѣ“. Слова Майкова	1.— —.50
No. 7. Le vieux mont et la nue: „Elle avait dormi“, de M. Lermontoff	— .60 —.30	No. 29. Dans le ciel: „Au vaste azur“, du comte Tolstoï	1.— —.50	Отдѣльно.		No. 3. Октава: „Гармонию стиха“. Слова Майкова	— .80 —.40
No. 8. Sur les collines de Géorgie: „La brume plane sur les monts de l'Erivan“, de A. S. Pouchkine	— .60 —.30	No. 30. L'écho: „Ici plaintif et seul je pleure“, d'Andreevsky	— .80 —.40	No. 1. „Неспящихъ солнце, грустная звѣзда“. Слова Графа А. Толстого, изъ Байрона	— .80 —.40	No. 4. Сомнѣніе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“. Слова Майкова	1.20 —.60
Op. 3. No. 5. Ель и пальма: „Насъверномъ голомъ утесѣ“, Романсъ. Слова М. Михайлова изъ Гейне. Первое издание	— .80 —.40	No. 31. Tu et vous: „Bien froid est, vous“, de Pouchkine	— .60 —.30	No. 2. „Минь грустно“. Слова Лермонтова	— .80 —.40	— Для низкаго или средняго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25
Op. 4. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet	2.— 1.—	No. 32. „Pardonne-moi tes jours de larmes“, de Nékrassoff	— .60 —.30	No. 3. „Люблю тебя, мѣсяць“. Слова А. Майкова. (Мелодія съ береговъ Ганга.)	1.— —.50	Отдѣльно.	
<i>Séparément.</i>		Op. 39. 4 Романса на слова Графа А. Толстого. [4 Mélodies.] Для низкаго или средняго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	No. 4. „Посмотри въ свой вертоград“. Слова А. Майкова. (Изъ восточнаго міра.)	1.— —.50	No. 1. Эхо: „Реветь ли звѣрь“. Слова Пушкина	— .80 —.40
No. 9. „Que vaut mon triste nom pour toi?“ de A. S. Pouchkine	— .60 —.30	<i>Отдѣльно.</i>		Op. 42. 4 Романса. [4 Mélodies.] Для высокаго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	No. 2. Искусство: „Срѣзаль себѣ“. Слова Майкова	1.— —.50
No. 10. Le Messager: „Debout, mon gars!“ de M. Michailow d'après Heine	— .80 —.40	No. 1. „О, еслибъ ты могла“	— .80 —.40	<i>Отдѣльно.</i>		No. 3. Октава: „Гармонию стиха“. Слова Майкова	— .80 —.40
No. 11. „Rossignols, mouchérons, tout se tait“, de Nikitine	— .80 —.40	No. 2. „Западъ гаснетъ въ дали блѣдно розовой“	1.— —.50	No. 1. „Шопотъ, робкое дыханье“. Слова А. Фета	— .80 —.40	No. 4. Сомнѣніе: „Пусть говорятъ: поэзія мечта“. Слова Майкова	1.20 —.60
No. 12. „Soir paisible, ciel de pourpre“, de Feth	— .60 —.30	No. 3. „На нивы желтыя нисходитъ тишина“	— .80 —.40	No. 2. „Я пришелъ къ тебѣ съ привѣтомъ“. Слова А. Фета	1.— —.50	Op. 46. У моря. 5 Романсовъ на сл. Графа А. Толстого. [5 Mélodies.] Для средняго голоса. Вмѣстѣ	3.— 1.50
Op. 7. 4 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet	3.— 1.50	No. 4. „Усни, печальный другъ“	1.— —.50	No. 3. „Рѣдѣть облаковъ летучая гряда“. Слова Пушкина	1.20 —.60	<i>Отдѣльно.</i>	
<i>Séparément.</i>		— Переложение для высокаго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	No. 4. „Моя баловница“ („Pieszczołka moja“). Слова Мицкевича-Мея	1.— —.50	No. 1. „Дробится, и плещеть, и брызжетъ волна“	— .80 —.40
No. 13. Ma voix auprès de toi plus douce et plus touchante“, de A. S. Pouchkine	— .80 —.40	<i>Отдѣльно.</i>		— Переложение для средняго или низкаго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	No. 2. „Не пьнится море“	— .80 —.40
No. 14. Chanson hébraïque: „Je dors; mon cœur, au point du jour“, de L. Mey	— .80 —.40	No. 1. „О, еслибъ ты могла“	— .80 —.40	<i>Отдѣльно.</i>		No. 3. „Кольшется море, волна за волной“	1.— —.50
No. 15. La Sirène: „O séduisant garçon“, de L. Mey	1.50 —.75	No. 2. „Западъ гаснетъ въ дали блѣдно розовой“	1.— —.50	No. 1. „Шопотъ, робкое дыханье“. Слова А. Фета	— .80 —.40	No. 4. „Невърь минь, другъ“	1.— —.50
No. 16. „Comme le ciel, tes yeux font luire leur azur“, de M. Lermontoff	— .80 —.40	No. 3. „На нивы желтыя нисходитъ тишина“	— .80 —.40	No. 2. „Я пришелъ къ тебѣ съ привѣтомъ“. Слова А. Фета	1.— —.50	No. 5. „Вздыхаютъ волны“	1.20 —.60
Op. 25. 2 Mélodies. Paroles françaises de J. Ruelle, d'après Heine. Complet	1.50 —.75	No. 4. „Усни, печальный другъ“	1.— —.50	No. 3. „Рѣдѣть облаковъ летучая гряда“. Слова Пушкина	1.20 —.60	— Для высокаго голоса. Вмѣстѣ	3.— 1.50
<i>Séparément.</i>		Op. 40. 4 Романса. [4 Mélodies.] Для низкаго или средняго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	No. 4. „Моя баловница“ („Pieszczołka moja“). Слова Мицкевича-Мея	1.— —.50	<i>Отдѣльно.</i>	
No. 23. A ma chanson: „En rêve j'ai connu l'extase“	1.— —.50	<i>Отдѣльно.</i>		Op. 43. Весной. 4 Романса. [4 Mélodies.] Для высокаго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	No. 1. „Дробится, и плещеть, и брызжетъ волна“	— .80 —.40
No. 24. „Quand je regarde dans tes yeux“	— .80 —.40	No. 1. „Когда волнуется желтѣющая нива“. Слова Лермонтова	1.20 —.60	<i>Отдѣльно.</i>		No. 2. „Не пьнится море“	— .80 —.40
Op. 26. 4 Mélodies. Version franç. de Jules Ruelle. Complet	2.— 1.—	No. 2. Ангель: „По небу полуночи“. Слова Лермонтова	1.20 —.60	No. 1. „Звонче жаворонковъ пѣнье“. Графъ А. Толстой	1.— —.50	No. 3. Berceuse: „Sommeille, pauvre enfant“	1.— —.50
<i>Séparément.</i>		No. 3. Элегія: „О чемъ въ тиши ночей“. Слова А. Майкова	— .80 —.40	No. 2. „Не вътеръ вѣя съ высоты“. Графъ А. Толстой	— .80 —.40	No. 4. Aveu: „A ton récit suspendu“	1.— —.50
No. 25. Elan de tendresse: „Dans les élans de ta tendresse“, d'après Byron	— .60 —.30	No. 4. Аріозо: „Я въ грогѣ ждалъ тебя въ урочный часъ“. Слова А. Майкова	— .80 —.40	No. 3. „Свѣжъ и душистъ твой роскошный вѣнокъ“. Фетъ	1.— —.50	No. 5. Le soir: „Ce soir-là“	— .60 —.30
No. 26. Evocation: „Ah! s'il est vrai“, de Pouchkine	1.— —.50	— Переложение для высокаго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	No. 4. „То было раннею весной“. Графъ А. Толстой	1.20 —.60	No. 6. Mélodie: „Le vent semblait“	— .80 —.40
		<i>Отдѣльно.</i>		— Тоже для средняго или низкаго голоса. Вмѣстѣ	2.50 1.25	6 Lieder nach Dichtungen v. Heine. Complet	2.50 1.25
		No. 1. „Неспящихъ солнце, грустная звѣзда“. Слова Графа А. Толстого, изъ Байрона	— .80 —.40	<i>Отдѣльно.</i>		<i>Einzeln.</i>	
				No. 1. „Звонче жаворонковъ пѣнье“. Графъ А. Толстой	1.— —.50	No. 1. „Der kranke Sohn“, aus dem Gedichte „Die Wallfahrt nach Kevlaar“	— .80 —.40
				No. 2. „Не вътеръ вѣя съ высоты“. Графъ А. Толстой	— .80 —.40	No. 2. „Der Tod, das ist die kühle Nacht“	— .60 —.30
				No. 3. „Свѣжъ и душистъ твой роскошный вѣнокъ“. Фетъ	1.— —.50	No. 3. Der Asra: „Täglich ging die wunderschöne“	— .80 —.40
				No. 4. „То было раннею весной“. Графъ А. Толстой	1.20 —.60	No. 4. Der Schneidergeselle: „Ich war ein Schneidergeselle“	— .50 —.25
						No. 5. „Vergiftet sind meine Lieder“	— .60 —.30
						No. 6. Die Ilse: „Ich bin die Prinzessin Ilse“	— .60 —.30

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par

M. P. Belaïeff
à LEIPZIG.



Félix Blumenfeld.

- Op. 5. 5 Mélodies. Version française par J. Sergennois. Complet . . . 3.— 1.50
Séparément.
No. 1. „Ah! que ne puis-je vous montrer“, de N. Abasa. —.60 —.30
No. 2. Le rocher: „Une nuit, avait dormi la nue“, de Lermontoff. (Basse ou Baryton) —.60 —.30
No. 3. „Ai-je entendu ta voix“, de Lermontoff. —.60 —.30
No. 4. La fille de Jephthé: „Oh! si pour le peuple“, de Guerbél d'après Byron. 1.— —.50
No. 5. „Viens donc à moi“, de Lermontoff. (Mezzo-Soprano) 1.50 —.75

Op. 9. 6 Mélodies. Traduction de Mme A. Alexandroff.

- Cahier I. Complet . . . 2.50 1.25
Séparément.
No. 1. „Au seuil sacré d'un saint couvent“, de M. Lermontoff. — „Am Thor des heiligen Klosters stand“, von M. Lermontoff —.80 —.40
No. 2. „Ah, laisse-moi!“ de Byron. — „Lass mich allein“, von Byron. 1.— —.50
No. 3. „La nuit de ses ombres la terre environne“, de Mme Junge. — „Geheimnissvoll werfend die flüchtigen Schatten“, von Frau Junge. 1.20 —.60
Cahier II. Complet . . . 2.50 1.25
Séparément.

- No. 4. Le nuage: „Débris d'un orage“, de Pouchkine. — Die Wolke: „Du, einzige Wolke“, von Puschkin 1.— —.50
No. 5. „Je m'assoupis“, de S. Nadson. — „Es träumte mir“, von S. Nadson —.60 —.30
No. 6. „Dans ton regard jaloux“, d'A. Tolstoï. — „Dein eifersüchtiger Blick“, von A. Tolstoï 1.— —.50

Op. 15. 6 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 4.— 2.—

- Séparément.*
No. 1. Sérénade: „Vers les monts le jour s'é gare“, d'A. Tolstoï (Ténor). 1.— —.50
No. 2. Séparation: „Bien lointin“, de Pouchkine (Ténor). —.80 —.40
No. 3. „Je n'ai regret des jours de mon printemps“, de Pouchkine (Ténor). 1.— —.50
No. 4. Le lys: „Tout repose“, de Polonsky (Baryton ou Mezzo-Soprano) 1.— —.50
No. 5. Elégie: „Je me tairai bientôt“, de Pouchkine (Baryton ou Mezzo-Soprano) 1.20 —.60

Félix Blumenfeld.

- Op. 15. 6 Mélodies. M. Pf. R. K.
No. 6. Extase: „Esprits, donnez-moi les ailes“, de Koltzoff (Baryton ou Mezzo-Soprano). 1.— —.50
Op. 18. 5 Romanсов. [5 Mélodies.] Въ одной тетради. Отдѣльно. 2.50 1.25
No. 1. Весною: „Весною, въ сѣни радужныхъ сновъ“. Слова Гр. П. Бутурлина —.80 —.40
No. 2. „Казалось мнѣ“. Сл. Гр. П. Бутурлина . . . —.80 —.40
No. 3. Пѣсенка: „Мѣсяцъ ясный въ поднебесьи“, изъ Ленартовича, пер. Козлова 1.— —.50
No. 4. „Разстались мы“. Сл. Лермонтова —.60 —.30
No. 5. „Когда волнуется желтющая нива“. Сл. Лермонтова 1.— —.50

Alexandre Borodine.

- Chez ceux-là et chez nous: „Chez les riches, maison toujours nette élégante“. Chanson avec accompagnement d'Orchestre ou de Piano. Paroles de Nékrassoff, version française de J. Sergennois. Pour Chant et Piano par G. O. Dutch 1.50 —.75
Mélodie: „Dans ton pays, si plein de charmes“, („Aus fremdem Land zurückzukehren“). Paroles d'A. Pouchkine. Traduction de Mme Alexandroff 1.50 —.75
Mélodie arabe: „Si tu fuis mes regards“. (Arabische Melodie: „Flieh' mich nicht, Herzenslieb“.) Paroles d'A. Borodine. Traduction de Mme Alexandroff 1.50 —.75
Spѣсь: „Ходить спѣсь надуваючись“. Слова Графа А. К. Толстого. [Mélodie.] . . . 1.— —.50

César Cui.

- Op. 5. 6 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . 3.— 1.50
Séparément.
No. 1. „Je t'ai vue“, de V. A. K. 1.— —.50
No. 2. L'amour d'un trépassé: „En vain sous une froide pierre“, de Lermontoff 1.— —.50
No. 3. Naguère un songe: „Naguère en les vapeurs d'un songe“, de Pouchkine —.60 —.30
No. 4. „Mon cœur s'éprend du feu d'amour“, de Poliéjaew 1.— —.50
No. 5. „Pardonne, oublie enfin la chute“, de Nékrassoff —.60 —.30
No. 6. „Regrettes-tu parfois?“ Imité du grec —.80 —.40
Op. 49. 7 Romanсов. [7 Mélodies.] Въ одной тетради. Отдѣльно. 4.— 2.—
No. 1. „Коснулась я цветка“. Слова Вас. Немировича Данченко. —.60 —.30
No. 2. Пророкъ: „Духовной жаждою томимъ“. Слова А. Пушкина 1.— —.50
No. 3. Тучка: „Пронеслась надъ полемъ тучка грозная“. Слова Панова . . . —.60 —.30

César Cui.

- Op. 49. 7 Romanсов. M. Pf. R. K.
No. 4. „Не говорите мнѣ онъ умеръ“. Слова Надсона —.60 —.30
No. 5. Гимнъ Вальсингама, изъ драматическаго отрывка „Пиръ во время чумы“ А. С. Пушкина 1.20 —.60
No. 6. „Отчето это, милая!“ Слова Гейне 1.— —.50
No. 7. Книжкаль: „Люблю тебя, булатный мой книжкаль“. Слова Лермонтова 1.— —.50
Op. 54. 5 Mélodies. Complet 3.— 1.50
Séparément.
No. 1. Tristesse des Choses: „La pierre était triste en songeant au chêne“, de Jean Lahor —.80 —.40
No. 2. Le Colibri: „Le vert colibri, le roi des collines“, de Leconte de Lisle 1.— —.50
No. 3. „Les roses d'Israhah“, de Leconte de Lisle 1.50 —.75
No. 4. „Je n'en ai jamais aimé qu'une“, de Fièvre —.80 —.40
No. 5. „Ici bas“, de Sully Prudhomme —.80 —.40
Op. 55. 8 Romanсов. [8 Mélodies.] Въ одной тетради. Отдѣльно. 5.— 2.50
No. 1. „Подъ небомъ голубымъ“. Слова А. Пушкина 1.— —.50
No. 2. Пѣсня Мэри: „Было время, провѣтала“, изъ „Пира во время чумы“. Слова А. Пушкина . . . 1.50 —.75
No. 3. „Дробится плещеть“. Слова А. Толстого . . . 1.— —.50
No. 4. „Не пѣнится море“. Слова А. Толстого . . . —.60 —.30
No. 5. Триключя: „Въ степи мѣрской“. Слова А. Пушкина —.60 —.30
No. 6. Заклинание: „О, если правда, что въ ночи“. Слова А. Пушкина . . . 1.— —.50
No. 7. Пѣнный рыцарь: „Молча сажу подъ окошкомъ темницы“. Слова Лермонтова 1.20 —.60
No. 8. Пророкъ: „Съ тѣхъ поръ, какъ Вѣчный Судя“. Слова Лермонтова 1.— —.50

Alexandre Gretchaninow.

- Op. 1. 5 Mélodies. Version française de J. Sergennois. Complet . . . 2.50 1.25
Séparément.
No. 1. Voix nocturnes: „La nuit remplit vallons et bois“, de Plechtcheeff. 1.— —.50
No. 2. „Quand la hache tombe“, d'A. Tolstoï —.60 —.30
No. 3. Les forçats: „Le soir sur la steppe“, d'A. Tolstoï 1.20 —.60
No. 4. Mon pays! „Doux pays, pays natal!“ d'A. Tolstoï —.60 —.30
No. 5. Berceuse: „Dors, mignon, près de ta mère“, de Lermontoff. —.60 —.30
Op. 5. 4 Romanсов. [4 Mélodies.] Въ одной тетради. Отдѣльно. 2.50 1.25
No. 1. „Степью иду я унылою“. Слова А. Плещеева 1.— —.50

Alexandre Gretchaninow.

- Op. 5. 4 Romanсов. M. Pf. R. K.
No. 2. Ночь: „Тихо . . . Все полночной мглою“. Слова В. Курскаго . . . 1.— —.50
No. 3. „Что ты поникла, зеленая ивушка“. Слова А. Плещеева. 1.— —.50
No. 4. Ercidium: „Всетоже небо“. Сл. Н. Щербины 1.— —.50
Op. 7. 4 Romanсов для высокаго голоса. [4 Mélodies.] Въ одной тетради. Отдѣльно. 2.— 1.—
No. 1. „Она была твоя!“ Слова А. Апухтина . . . 1.— —.50
No. 2. Слезы: „Слезы людскія, о слезы людскія“. Слова О. Тютчева . . . —.80 —.40
No. 3. Даль: „Облакомъ волнистымъ прахъ встаетъ вдали“. Слова А. Фета —.80 —.40
No. 4. Кольбельная пѣсня: „Малютка мой милый“. Слова М. Я. —.80 —.40

A. Kopylow.

- Op. 27. 2 Romanсов. [2 Mél.] Оба вмѣстѣ 1.50 —.75
Отдѣльно.
No. 1. Вѣрная любовь: „Вѣрь, у любви нѣтъ выше права“. Сл. Плещеева 1.— —.50
No. 2. „Въ мутномъ туманѣ“. Сл. Фофанова —.80 —.40
Op. 28. 3 Romanсов. [3 Mél.] Въ одной тетради 1.50 —.75
Отдѣльно.
No. 1. „Съ ума свела меня тревога“. Слова Гейне —.60 —.30
No. 2. „Я молю, не клянись, но блюди горячей“. Слова Гейне 1.— —.50
No. 3. „Эхъ, ты вольная моя волхонка!“ Слова Е. А. Свѣтосанова. —.80 —.40
Op. 30. „Угасла жизнь!“ Романсъ. [Mélodie.] Слова Е. Свѣтосанова —.80 —.40
Méditation du laboureur: „Ah, comment, mon Dieu“. Romance. (Nachdenken des Landmanns: „Will mich setzen hin“. Romanze.) Paroles de Koltzoff . . . 1.50 —.75

M. Moussorgsky.

- Romances et Chansons. Nouvelle édition. Version française de J. Sergennois. Complet 4.— 2.—
Séparément.
No. 1. „Dis-moi donc pourquoi“ 1.— —.50
No. 2. Savichna, ma lumière: „Belle Savichna, œil de clair faucon“. Paroles de M. Moussorgsky 1.— —.50
No. 3. Hopak: „Eh! va, va donc, hopak!“ Paroles de L. Mey, d'après T. Cheftchenko 1.50 —.75
No. 4. Chant juif: „Je fleuris dans les champs“. Paroles de L. Mey . . . —.60 —.30
No. 5. Aux Champignons: „Des bolets, des oranges“. Chansonette. Paroles de L. Mey 1.— —.50
No. 6. Pirouchka: „La grande porte est ouverte“. Récit. Paroles de Koltzoff —.80 —.40
No. 7. Le Bouc: „Une fille allait se promenant“. Conte profane. Paroles de M. Moussorgsky 1.— —.50

Mélodies pour Chant et Piano

publiées par

M. P. Belaïeff
à LEIPZIG.



B. Grodzki.

- Op. 18. 7 Mélodies. Version française de J. Sergenois. Complet . . . 3.— 1.50
Séparément.
No. 1. „Pardonne-moi“ de Krassoff . . . —.80 —.40
No. 2. „Ne me quitte jamais!“ de Lochvitskoï . . . 1.— —.50
No. 3. „Un long tourment ternit“, de N. E. . . —.80 —.40
No. 4. „La fleur perd vite sa parure“, de N. E., d'après Sully-Prudhomme . . . 1.— —.50
No. 5. Sourire de la jeunesse: „Sourire du printemps“, de N. E. . . —.80 —.40
No. 6. Ange ou femme? „Enfant du ciel, mortelle“, de N. E. . . —.80 —.40
No. 7. „Qui nous dira ces mots“, de N. E. . . —.80 —.40

Op. 28. 3 Romances. [3 Mélodies.]

- Op. 28. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 28. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 28. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 28. 3 Romances. [3 Mélodies.]

Op. 31. 3 Romances. [3 Mélodies.]

- Op. 31. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 31. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 31. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 31. 3 Romances. [3 Mélodies.]

Op. 37. 2 Romances. [2 Mélodies.]

- Op. 37. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 37. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 37. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 37. 2 Romances. [2 Mélodies.]

Op. 40. 3 Romances. [3 Mélodies.]

- Op. 40. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 40. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 40. 3 Romances. [3 Mélodies.]
Op. 40. 3 Romances. [3 Mélodies.]

Op. 46. 2 Romances. [2 Mélodies.]

- Op. 46. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 46. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 46. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 46. 2 Romances. [2 Mélodies.]

Op. 49. 2 Romances. [2 Mélodies.]

- Op. 49. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 49. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 49. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 49. 2 Romances. [2 Mélodies.]

Nicolas Sokolow.

- Op. 1. 12 Mélodies. Paroles russes de Nikitine.
Cahier I. Pour Mezzo-Soprano ou Baryton. Version française de F. V. Dwelshauvers et A. de Gourghenbekoff. Complet . . . 2.— 1.—
Séparément.
No. 1. Au poète: „Jamais ne chante le bonheur“ . . . —.80 —.40

Nicolas Sokolow.

- Op. 1. 12 Mélodies. M. Pf. R. K.
No. 2. A l'enfant: „Loin des angoisses de la vie“ . . . 1.— —.50
No. 3. „Le bruit du monde“ . . . —.60 —.30
No. 4. Le rossignol s'est tû: „Dans les bois“ . . . —.60 —.30
Cahier II. Pour Soprano ou Ténor. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 4.— 2.—

Séparément.

- No. 5. Coucher de soleil: „Quand au couchant“ . . . 1.20 —.60
No. 6. Le bouleau desséché: „Ici, sur un sol calciné“ . . . 1.— —.50
No. 7. Prière d'enfant: „Ah! prie, enfant“ . . . 1.20 —.60
No. 8. Le moulin: „Joyeux bouillonne le ruisseau“ . . . 1.50 —.75
Cahier III. Pour Basse. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 3.— 1.50

Séparément.

- No. 9. Le chêne: „Assez loin de la forêt“ . . . 1.— —.50
No. 10. Le mendiant: „Une troupe, soir et matin passe“ . . . —.80 —.40
No. 11. Le grand père: „Tête chauve, barbe blanche“ . . . 1.— —.50
No. 12. Mère et fille: „Bien vieille est la chaumière“ . . . 1.20 —.60

Op. 2. 3 Romances. Paroles russes de Kosloff, d'après Alfred de Musset.

- Op. 2. 3 Romances. Paroles russes de Kosloff, d'après Alfred de Musset. Traduction française de Jules Ruelle. Complet . . . 3.— 1.50

Séparément.

- No. 1. L'étoile du soir: „Lorsque la terre écoute la voix sainte“ . . . 1.50 —.75
No. 2. Espérance: „A l'heure où le martyr succombe“ . . . 1.— —.50
No. 3. Le pauvre et le poète: „O pauvre!“ . . . 1.50 —.75

Op. 9. 5 Mélodies. Version française de Jules Ruelle.

- Op. 9. 5 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 3.— 1.50

Séparément.

- No. 1. L'orgue de Barbarie: „Eh! quoi tu me plains?“ de Merejkovsky . . . 1.— —.50
No. 2. Tu es comme le matin du printemps: „Du printemps enchanté“, de Sourikoff . . . —.80 —.40
No. 3. Chanson: „Ah! voleetgronde“, d'après Heine . . . —.60 —.30
No. 4. Don Quichotte: „Un vieux plat pour casque“, de Merejkovsky . . . 1.— —.50
No. 5. Claires étoiles: „Les étoiles, un soir“, de K. Fofanoff . . . —.80 —.40

Op. 10. 3 Mélodies. Version française de Jules Ruelle.

- Op. 10. 3 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 1.50 —.75

Séparément.

- No. 1. „Qu'il est doux le printemps“, de M. Lokhvitzky . . . —.80 —.40

Nicolas Sokolow.

- Op. 10. 3 Mélodies. M. Pf. R. K.
No. 2. „Lorsque j'entends ta voix“, de Lermontoff . . . —.60 —.30
No. 3. Le soir: „Au soir, les guérets sont las“, de N. Lenau . . . —.80 —.40

Op. 11. 3 Mélodies. Version française de Jules Ruelle.

- Op. 11. 3 Mélodies. Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 2.— 1.—
Séparément.
No. 1. „Parmi les pâles fleurs d'automne“, de N. Aksakoff . . . —.80 —.40
No. 2. „Le sommeil fuyant mes yeux“, de Golenistcheff-Koutouzoïff . . . —.80 —.40
No. 3. Le secret: „A l'aurore“, d'A. Feth . . . —.80 —.40

Op. 21. 4 Romances, на слова Аполлона Коринфского.

- Op. 21. 4 Romances, на слова Аполлона Коринфского. [Mélodies.] Въ одной тетради . . . 2.50 1.25
Отдѣльно.
No. 1. Встрѣча: „Съ отрадой тайно“ . . . 1.— —.50
No. 2. На распути: „Я снова полюбить“ . . . 1.— —.50
No. 3. Грѣзы: „Я задремаль“ . . . 1.— —.50
No. 4. Юньская ночь: „Помню я: чутъ волшебница ночь“ . . . 1.— —.50

Op. 21. 4 Romances, на слова Аполлона Коринфского.

- Op. 21. 4 Romances, на слова Аполлона Коринфского. [4 Mél.] Въ одной тетради . . . 2.— 1.—
Отдѣльно.
No. 1. Черноглазый: „При лунномъ свѣтѣ“ . . . —.80 —.40
No. 2. Букетъ: „Мнѣ букетъ цвѣтовъ осеннихъ“ . . . —.80 —.40
No. 3. Заря: „Зардѣлося небо зарею“ . . . —.80 —.40
No. 4. Созвѣзды: „Когда твои глаза“ . . . 1.— —.50

Op. 27. 2 Romances (въ старинномъ стилѣ). [2 Mélodies.]

- Op. 27. 2 Romances (въ старинномъ стилѣ). [2 Mélodies.]
Op. 27. 2 Romances (въ старинномъ стилѣ). [2 Mélodies.]
Op. 27. 2 Romances (въ старинномъ стилѣ). [2 Mélodies.]
Op. 27. 2 Romances (въ старинномъ стилѣ). [2 Mélodies.]

Op. 28. 3 Romances на слова А. Фета.

- Op. 28. 3 Romances на слова А. Фета. [3 Mél.]
Op. 28. 3 Romances на слова А. Фета. [3 Mél.]
Op. 28. 3 Romances на слова А. Фета. [3 Mél.]
Op. 28. 3 Romances на слова А. Фета. [3 Mél.]

Op. 29. 2 Romances. [2 Mélodies.]

- Op. 29. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 29. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 29. 2 Romances. [2 Mélodies.]
Op. 29. 2 Romances. [2 Mélodies.]

Op. 30. 5 Mélodies. Paroles de Jean Richepin.

- Op. 30. 5 Mélodies. Paroles de Jean Richepin. Complet . . . 2.— 1.—
Séparément.
No. 1. „Te souviens-tu du baiser?“ . . . —.60 —.30
No. 2. „Le ciel est transi“ . . . —.60 —.30
No. 3. „Tu me demandes“ . . . —.80 —.40
No. 4. „Ou vivre?“ . . . —.60 —.30
No. 5. „Il pleut“ . . . 1.— —.50

Joseph Wihtol.

- Op. 5. 3 Lieder für eine hohe Singstimme. Complet . . . 2.— 1.—
Einzel.
No. 1. Das Blatt im Buche: „Ich hab' eine alte Muhme“, von A. Grün . . . —.50 —.25

Joseph Wihtol.

- Op. 5. 3 Lieder. M. Pf. R. K.
No. 2. Schlimme Ahnung: „Flüchtigist dein Kuss, Geliebte“, von V. Blüthgen . . . 1.— —.50
No. 3. Zu spät: „Sie haben dich fortgetragen“, v. Fr. Vischer . . . —.80 —.40

Op. 7. 6 Mélodies. (Seschas dzeemas augstai balij.)

- Op. 7. 6 Mélodies. (Seschas dzeemas augstai balij.) Version française de Jules Ruelle. Complet . . . 4.— 2.—

Séparément.

- No. 1. Chant du mendiant: „Faites l'aumône“, de Vieting. — Nabaga dzeesma: „Jus, lautini“ (Vieting) . . . 1.— —.50
No. 2. Berceuse: „O souris grise“ (Chant populaire) — Šupuła dzeesma: „Atvelc, pelite“ (Tautas dzeesma) . . . —.60 —.30
No. 3. Chant du ruisseau: „J'ai quitté les monts“, de Bider. — Strautiņa valoda: „No kalneem es naku“ (Bidera) . . . 1.20 —.60
No. 4. „Je ne puis rire“, de Sudrabs. — „Es nevaru, mazīna, smee-tees“ (Sudrabs Edzjus) . . . 1.— —.50
No. 5. Chant de pêcheurs: „Mère Dvina, mère chère“, de Brihwsemneeks. — Daugavas zvejneku dzeesma: „Daugaviņa, mamuliņa (Brihwsemneek) . . . 1.— —.50
No. 6. Je t'aime: „Je me rappelle ton premier sourire“, de Purkalit. — Tevi mileju: „Kad saule ritā“ (Purkalit) . . . —.80 —.40

Op. 11. 3 Mélodies. Version française de J. Sergenois.

- Op. 11. 3 Mélodies. Version française de J. Sergenois. Complet . . . 2.— 1.—
Séparément.
No. 1. Retour au foyer: „L'hiver annonce son dur pouvoir“. — Heimkehr: „Es wintert draussen mit aller Macht“, von Sophie Gr. Khuenburg . . . —.80 —.40
No. 2. „Sur mes fenêtres givrées“. — „Die Fensterwarengelroren“, v. Sophie Gr. Khuenburg . . . —.80 —.40
No. 3. „Ton somme est si doux“. — „Duschläfst da so ruhig“, von Th. Müller . . . —.80 —.40

Anatole Liadow.

- Op. 22. 6 дѣтскихъ пѣсень на народные слова. [6 Chansons d'enfant.] . . . 2.— 1.—
No. 1. Колыбельная: „Котинька котокъ“.
No. 2. Забавная: „Михайла кортома“.
No. 3. Окликаніе дождя: „Дождикъ, дождикъ, пропусти!“
No. 4. Морозъ: „Морозъ, морозъ! приходи кисель ѣсть!“
No. 5. Забавная: „Лучина, лучина, гори, гори, жарко!“
No. 6. Забавная: „Татарки, татарки, взяли по палкѣ!“